



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements
et des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Coveralls, Fire Resistant	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-123399/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-123399	Date 2012-10-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-723-61403	
File No. - N° de dossier pr723.W8486-123399	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-13	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gravel, Sylvie	Buyer Id - Id de l'acheteur pr723
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3832 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

COMBINAISON, IGNIFUGE

La modification n° 001 de l'invitation à soumissionner a pour objet de:

- 1) Fournir la réponse à une question demandée d'un soumissionnaire:

Question 1:

Paragraphe 3.4.5, Fermetures à glissière - Toutes les fermetures à glissière doivent être conformes à la spécification D-83-001-005/SF-001. Les composants métalliques doivent avoir un fini mat ou antique. Des tirettes ordinaires peuvent être utilisées sur toutes les fermetures à glissière. Le ruban de la fermeture à glissière doit être fait de fibres ignifuges, d'un tissu à armure sergé résistant au feu conformément à la norme CAN/CGSB-155.1-2001. Au tableau II, il est indiqué : " Système d'aération de dessous de bras, classe 2, type 11 - Monofilament (boucle) avec curseurs de blocage automatiques ".

Cette fermeture à glissière ne respecte pas les exigences susmentionnées. Peut-on utiliser une fermeture à glissière métallique (en laiton) de classe 3 et de type 11?

Réponse 1:

On ne peut utiliser de fermeture à glissière métallique (en laiton) de classe 3 et de type 11, car on rigidifierait ainsi les aisselles. En ce qui concerne la fermeture à glissière de la fente d'aération de dessous de bras, il n'est pas nécessaire que le ruban soit ignifuge.

SUPPRIMER: le paragraphe 3.4.5 en entier de la spécification DSSPM 2-6-87-3600.

REEMPLACER AVEC:

3.4.5 Fermetures à glissière. Toutes les fermetures à glissière doivent être conformes à la spécification D-83-001-005/SF-001. Il faut utiliser des tirettes ordinaires pour tous les curseurs. La couleur du ruban doit être assortie à celle du tissu extérieur. Lors de l'essai effectué conformément aux méthodes d'essai applicables décrites dans la spécification D-83-001-005/SF-001, les fermetures à glissière doivent satisfaire aux exigences relatives à la solidité des couleurs et à la résistance. Les exigences détaillées sont celles indiquées au tableau II et aux paragraphes 3.4.5.1 et 3.4.5.2.

Table II – Exigences relatives aux fermetures à glissière

Utilisation	Classe	Type	Type de chaîne	Longueur
Fermeture du devant	3	13	métal (laiton)	Voir le tableau des mensurations
Poches de manche	3	15	métal (laiton)	14.6 cm (5-3/4 po)
Fente d'aération de dessous de bras	2	11	Monofilament (spirale) avec curseurs de blocage automatique	30.5 cm (12 po)

3.4.5.1 Fermeture à glissière de la fermeture du devant et des poches de manche. Les composants métalliques doivent avoir un fini mat ou antique. Le ruban de la fermeture à glissière doit être fait de fibres ignifuges et d'un tissu à armure sergé et être résistant au feu conformément à l'article 5.1.2 de la norme CAN/CGSB-155.1-2001. La longueur est celle indiquée au tableau II.

3.4.5.2 Fermeture à glissière de la fente d'aération de dessous de bras. La fermeture à glissière utilisée pour la fente d'aération de dessous de bras doit comporter des dents en plastique verrouillables de type monofilament (spirale) et un ruban en tissu à armure sergé. La longueur est celle indiquée au tableau II.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent inchangés.

Une soumission déjà déposée peut être modifiée avant la date de clôture, en envoyant les documents modifiés à l'Unité de réception des soumissions et en indiquant sur l'enveloppe le numéro de l'invitation ainsi que la date de clôture la plus récente.